

E52 - Buggy's Revenge! the Man Who Smiles On the Execution Platform!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Inherited will...

[00:14] ---

The tide of the times...

People's dreams...

[00:17] ---

These things cannot be stopped.

[00:20] ---

As long as people seek
the answer of freedom,

[00:23] ---

these things will never cease to be!

[00:35] ---

I only believe in the future--
I don't care if anyone laughs

[00:41] ---

That racing passion makes you shine

[00:46] ---

It's too bright, but I want to gaze at it

[00:52] ---

I sense "aesthetics" somewhere

[00:56] ---

I'm really, really stuck on you

[00:59] ---

I follow, follow in the footsteps
of a dream that resembles no one

[01:05] ---

Until I dramatically get it

[01:09] ---

Believe In Wonderland!

[01:18] ---

I'm going to catch, catch the shape

of a dream no one can see

[01:24] ---

I'm going to go with you,
so passionate feelings

[01:30] ---

I don't really need
everything to add up

[01:33] ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

[01:36] ---

run for paradise instead

[01:40] ---

Believe In Wonderland!

[01:56] ---

Ah! My hat!

[01:59] ---

Wait!

[02:01] ---

Wait, hat!

[02:07] ---

Good! My hat!

[02:10] ---

Hm?

[02:13] ---

Wow! So this is the scenery
that the King of Pirates saw...

[02:19] ---

Wow...

[02:23] ---

Finally... Finally the time
for revenge has come.

[02:26] ---

Just wait, you damn Straw Hat!

[02:30] ---

He finally showed up...
Took him long enough.

[02:36] ---

Please wait... Captain Smoker!

[02:39] ---

Come with me, Tashigi.

[02:42] ---

Yes, sir!

[02:52] ---

"Buggy's Revenge! The Man Who
Smiles On The Execution Platform!"

[02:58] ---

Hey, someone's on

the execution platform!

[03:00] ---

Who the heck is that?

[03:03] ---

That old man said
that it was 22 years ago

[03:05] ---

that the King of the Pirates died here...

[03:10] ---

Hey you over there!

[03:15] ---

Come down right away!

[03:19] ---

Why?!

[03:20] ---

That's a special execution platform
under control of the World Government!

[03:25] ---

Come down right now!

[03:28] ---

Well, you don't have
to be so strict, officer.

[03:33] ---

If you don't come down,
I'll just arrest you. I'm coming up now!

[03:39] ---

Hmph! Now's not
the time for small fries.

[03:43] ---

Hm?

[03:44] ---

I've been looking for you, Luffy.
Long time no see...

[03:53] ---

Huh?

[03:54] ---

Don't tell me you forgot my face...

[04:00] ---

--How beautiful...
--She's so pretty!

[04:03] ---

She is a woman of unrivaled beauty!

[04:04] ---

Her skin looks very smooth.

[04:07] ---

I don't know anyone like you.
Who the heck are you?

[04:12] ---

I'll never forget you...
because you're the first man who hit me.

[04:18] ---

What? I hit you?

[04:23] ---

When your passionate
fist hit me that time...

[04:27] ---

Gum-Gum...

[04:29] ---

Pistol!

[04:39] ---

Oh, it felt good...

[04:45] ---

You guys... what's the most
beautiful thing in the East Blue?

[04:51] ---

That'd be you!

[04:53] ---

That's right. It's me.

[04:55] ---

There's no man in this world that
doesn't bow before my beauty.

[05:00] ---

And I like strong men.

[05:03] ---

I'll make you mine, Luffy.

[05:08] ---

Shut up! No way!
Who the heck are you?

[05:10] ---

You still haven't figured it out?

[05:13] ---

This is the police!
Hey, woman, come quietly!

[05:17] ---

You're under arrest for
harming the police captain!

[05:21] ---

And you over there!
Get off the execution platform!!

[05:24] ---

Oh? Who'd you say you'd arrest?

[05:27] ---

Y-You!

[05:29] ---

Are you capable of that?

[05:37] ---

A-Asst. Captain, this is a problem!
She's beautiful!

[05:40] ---

So what?! We'll arrest her!

[05:43] ---

She's so beautiful
that she's dazzling!

[05:46] ---

Good for you!

[05:49] ---

Terrorist bombing!!

[05:50] ---

It's heading straight for her!

[05:55] ---

Wh-What the...

[05:57] ---

The fountain slipped!

[05:59] ---

What just happened?!

[06:03] ---

That was dangerous, you know.

[06:06] ---

Flashily sorry. But your smooth skin
is unharmed, of course. So don't worry...

[06:12] ---

...beautiful lady Alvida.

[06:16] ---

Huh? Alvida?

[06:21] ---

I don't see Alvida.

[06:22] ---

I'm Alvida! You blockhead!

[06:25] ---

Really? You don't
look like Alvida at all...

[06:30] ---

I changed after eating a devil fruit.
The name of the fruit is...

[06:35] ---

Smooth Smooth Fruit!

[06:37] ---

No attack can hurt my skin
because it slides off it.

[06:42] ---

Unfortunately, my beauty

couldn't be improved that much, though.

[06:48] ---

One big change was...
yes, my freckles are gone.

[06:52] ---

N-No, that's not really what I meant.

[06:54] ---

After becoming a new person,

[06:56] ---

I joined forces with him since we
had the same goal-- finding you.

[07:09] ---

Now, the ultimate star
appears super flashily!

[07:13] ---

Monkey D. Luffy!

[07:15] ---

Since the day you blew me off, I've
been obsessed with revenge on you.

[07:21] ---

That alone led me to finally find my crew.

[07:24] ---

It was indeed a great adventure.
I was missing parts of my body.

[07:28] ---

Laughs. Hell. Friendship. It was
tiny Buggy-kun's great adventure.

[07:34] ---

But Buggy-kun was...

[07:35] ---

Why am I telling you
a story, you bastard?!

[07:37] ---

What? Well, what was your name?

[07:40] ---

Boggy? No, Boogie?
No, Behie... isn't right...

[07:43] ---

Oh yeah! It's Buffoon!

[07:49] ---

Buffoon?! Stop messing around!

[07:52] ---

You sure haven't lost
your nerve, you moron!

[07:55] ---

I-It's Buggy the Clown!

[07:58] ---

P-Pirates!!

[07:59] ---

It's the Buggy Pirates!!

[08:04] ---

People! Remain flashily where you are!

[08:08] ---

I'll show you good how scary I am.

[08:15] ---

Oh! It's Buggy!

[08:17] ---

You just remembered it?!

[08:21] ---

Wh-What's going on?

[08:24] ---

Long time no see, rubber man.

Is Roronoa Zoro well, too?

[08:29] ---

Okay, Cabaji. Good job.

[08:35] ---

To my several hundred billion
servants around the world! Look!

[08:40] ---

We'll now super flashily
start the open execution!

[08:44] ---

Monkey D. Luffy! You can
no longer move even an inch.

[08:50] ---

You feel honored, Straw Hat?!

[08:52] ---

You can die in the same place
the King of the Pirates died.

[09:07] ---

The atmospheric pressure
is dropping abnormally.

[09:10] ---

I've never seen such
a bizarre drop before.

[09:13] ---

Now that you mention it,
I feel a strange wind...

[09:16] ---

A storm is coming... to this island!

[09:18] ---

A-A storm?

[09:20] ---

We'd better hurry back to

the ship or we'll be in trouble.

[09:23] ---

--Is it a pretty big one?

--Hey...!

[09:25] ---

--Hm?

--Zoro!

[09:27] ---

Have you seen him?

[09:29] ---

You mean Luffy?

[09:30] ---

Yeah... We got separated.

[09:32] ---

I also feel something strange...

[09:36] ---

...like... something terrible
is about to happen...

[09:42] ---

--Pirates're here!

--Pirates're here!

[09:45] ---

--Pirates're here!

--Run!

--It's Buggy the Clown!!

[09:49] ---

What?!

[09:51] ---

Buggy the Clown!

[09:57] ---

What? Then...

[09:59] ---

Y-Yes! In addition to Straw Hat Luffy,
Buggy the Clown and Iron Club Alvida,

[10:05] ---

all notorious pirates in the East Blue,
are taking over the square!

[10:12] ---

Right under my nose...

[10:15] ---

What impudent jerks...

[10:17] ---

What should we do,
Captain Smoker?

[10:21] ---

Send Unit #1 to the sea.

[10:23] ---

Unit #2 is to secretly surround
the square from the streets.

[10:26] ---

And have the rest stand by within
shooting range of the square.

[10:30] ---

--That's all.

--Yes, sir!

[10:32] ---

--Give this order to Unit #1.

--Yes, sir?

[10:35] ---

"Crush any pirate ships
as soon as they see them.

[10:38] ---

Don't let any pirates off of
this island. Not even one pirate."

[10:50] ---

--An execution!

--An execution will start!

[10:52] ---

Buggy the Clown will be
executing Straw Hat Luffy!

[10:55] ---

Luffy's gonna be executed?!

[10:57] ---

That idiot!

[10:59] ---

Let's go!

[11:00] ---

--Take care of this!

--Ahh... Ahh... Ahhhhh...

[11:04] ---

--S-S-S-Sanji!

--Treat it like a lady! Got that?!

[11:07] ---

--Oops! Ahhh...

--We have to hurry, too!

[11:10] ---

Hey! Hey, Nami!

Where're we going?!

[11:12] ---

The harbor, of course!

[11:15] ---

H-Harbor? Oh yeah, of course!

[11:19] ---

Captain Smoker!

Please come here.

[11:21] ---

Things are getting weird.

[11:24] ---

Hm? Wha...! Th-That kid...

[11:27] ---

What's he doing?

[11:29] ---

Monkey D. Luffy. This can't be!
Looks like he's about to be killed!

[11:35] ---

How pathetic that kid looks!

[11:40] ---

I want to see the place where
the King of the Pirates died!

[11:44] ---

Hm?

[11:46] ---

He was somehow
different from the others.

[11:50] ---

He caught my attention...
So I thought, but...

[11:53] ---

Does this mean that he's just
another pirate after all?

[11:57] ---

Captain, are we
swooping in right away?

[11:59] ---

Idiot. Don't be hasty.

[12:01] ---

But if we don't hurry...

[12:03] ---

I'm the one in command here!

[12:06] ---

Y-Yes, sir!

[12:08] ---

A pirate is about
to kill another pirate.

[12:12] ---

This is great.
They're saving us the trouble.

[12:15] ---

Listen! Once that
Straw Hat's head falls,

[12:18] ---

surround Buggy,
Alvida and their gangs!

[12:22] ---

Don't give them time to think!

[12:31] ---

Pirate Monkey D. Luffy, the criminal,
is to be flashily executed for the crime

[12:38] ---

of getting me angry
by becoming stuck up!

[12:43] ---

Live it up flashily!

[12:48] ---

This is my first time
seeing an execution.

[12:50] ---

We're executing you.

[12:53] ---

Huh?

[12:54] ---

What?! Stop joking!

[12:56] ---

You stop joking!

[12:58] ---

--Take this board off!! You bastard!!

--Okay! We are now going

[13:00] ---

--Take it off!! You liar!

You jerkwad! You stupid head!

--to start the flashy execution openly!!

[13:04] ---

Ahhh!! Stop it!

Ahhh! I don't wanna die!!

[13:25] ---

I saw a big cumulus
cloud in the eastern sky.

[13:28] ---

A storm is coming.

An unimaginably big storm is...

[13:33] ---

If Buggy, Luffy and the others
go crazy, the Navy will come out.

[13:38] ---

We're done for if the ship is washed out
to sea when we have to get out of here.

[13:41] ---

I see. That really is a big deal!

[13:43] ---

The Navy may have
already started taking action.

[13:47] ---

The Going Merry is in danger!

[13:51] ---

Th-The Going Merry
will be in the Navy's hands?

[13:55] ---

H-Hey, Nami! Hurry up!!

[13:58] ---

Wait for me!

[14:00] ---

Hurry to the harbor!
Crush every single pirate ship!

[14:06] ---

Yes, sir!

[14:14] ---

Riding around on the Richie bike!

[14:18] ---

Who's that man?
Who? Who? Who's that man?!

[14:24] ---

Me!

[14:27] ---

So this is the rubber guy's ship...

[14:33] ---

He now has a bigger ship,
as if he's become a real pirate.

[14:36] ---

It's about time for him to get
flashily executed by Captain Buggy.

[14:42] ---

However...! Just in case the rubber guy,
who has no chance of escaping,

[14:48] ---

happens to escape,
burning this ship is... our job.

[14:58] ---

I'm sorry. I won't do it again.
Please save me.

[15:02] ---

Why would I save you, idiot?!

[15:04] ---

Hmph! This is what happens
when someone goes against us.

[15:07] ---

I guess this is it for
the man I had my eye on...

[15:11] ---

Since you have a big audience,

[15:15] ---

do you wanna say
something before you die?

[15:20] ---

Well, that's okay. Whether you
wanna say something or not

[15:23] ---

doesn't matter since you're gonna die.

[15:29] ---

I'm the man who'll be
King of the Pirates!!

[15:48] ---

Wha...

[15:49] ---

K-King of the Pirates, he said?!

[15:52] ---

In this town, of all places...

[15:55] ---

That's a crazy thing to say...

[15:58] ---

Well then, I guess I'll do it now...
you damn piece of rubber.

[16:05] ---

--Stop...
--Hm?

[16:08] ---

--...the execution!
--Hm?

[16:13] ---

Zoro! Sanji!

[16:16] ---

--Zoro?!
--Hm?

[16:19] ---

Shame on you!

[16:22] ---

There's a limit to how much
you can fool around, Luffy.

[16:25] ---

If you're starting a sideshow,
let me join you.

[16:29] ---

What we have to do for now is

drive those damn pirates away?

[16:33] ---

P-Pirate hunter Zoro!!

[16:39] ---

Sanji! Zoro!

[16:41] ---

So you're here, Zoro!

But you are a little too late!

[16:46] ---

--We'll bring down...

--...that execution platform!

[16:49] ---

Roronoa Zoro...

[16:53] ---

Guys... get them!

[16:56] ---

We'll get them!

[16:57] ---

Big Sis Alvida!

[17:03] ---

Out of our way!

[17:12] ---

Not even Zoro can stop me now!

[17:15] ---

This is the end of your captain!!

[17:20] ---

Damn bastard!

[17:25] ---

If I cut down the execution platform...

[17:28] ---

Listen. The moment Monkey D. Luffy's head falls, we'll attack all together.

[17:36] ---

All units. Get ready for battle.

[17:38] ---

Yes, sir!!

[17:45] ---

Zoro! Sanji!

[17:46] ---

--Hurry up!

--Usopp!

[17:48] ---

--Nami!

--This is heavy!

[17:50] ---

Sorry. I'm... dead.

[17:57] ---

Idi...

[17:59] ---

Don't say something so stupid!

[18:01] ---

He smiled!

[19:14] ---

I'm still alive after all.

[19:16] ---

I got lucky.

[19:23] ---

--H-Hey, do you believe in god?

--Phew, lucky me.

[19:26] ---

--Stop talking nonsense.

Let's get out of this town already!

--I was worried what was going happen for a while.

[19:30] ---

Another trouble seems to be brewing.

[19:37] ---

Now! Corner those pirates!

[19:39] ---

Yeah!!

[19:43] ---

--Here they come!

--Tsk!

[19:51] ---

Amazing! Amazing!

It's somehow gotten crazy!

[19:55] ---

Amazing! Ahh! Amazing!

[19:57] ---

Hey, Luffy!

[19:58] ---

Ahhh... Z-Zoro!

[20:00] ---

This is no time to be excited!

We need to get out of here!

[20:03] ---

We'd better hurry back to the ship

[20:05] ---

or we'll never be able

to leave the island.

[20:07] ---

We won't be able to

enter the Grand Line!

[20:09] ---

What?! That's not good!

[20:13] ---

The Straw Hat gang is running away!

[20:15] ---

--Capture them!

--Go after them!

[20:22] ---

Why did he smile?

[20:25] ---

Did he know he'd be saved?

[20:28] ---

No. At that moment, he seriously
thought his life was going to end there.

[20:35] ---

He accepted death and smiled
after preparing himself.

[20:39] ---

Captain, please go seize the pirates.

[20:43] ---

Hey... have you seen any pirates
who smiled on the execution platform?

[20:52] ---

N-No way! Even if it's
a brave-acting big shot,

[20:54] ---

at the moment of death,
he turns pale and dies in despair.

[20:58] ---

That straw hat man smiled...

[21:02] ---

...just like Gold Roger,
King of the Pirates,

[21:06] ---

smiled 22 years ago in this town...
on that execution platform...

[21:21] ---

Captain...

[21:24] ---

Where did that Straw Hat go?

[21:26] ---

Yes, sir. He's running towards the sea.

[21:29] ---

What's Unit #1 doing? They should've
blown up their ship by now.

[21:35] ---

Well... They're back for
refitting because they couldn't

[21:38] ---

light the powder
due to the sudden rain...

[21:41] ---

What?!

[21:43] ---

A reserve unit is currently getting
ready to attack the ship instead.

[21:47] ---

Captain Smoker! If we let them sail
out now, they'll enter the Grand Line!

[21:54] ---

The wind is blowing towards the west.
It's a tailwind for their ship.

[22:01] ---

Are these all coincidences?

[22:05] ---

It's as if heaven is trying
to let that man live.

[22:11] ---

--We'd better hurry
or we'll be in trouble!
--We're gonna make it to the Grand Line like this!

[22:14] ---

I am White Hunter Smoker.

[22:16] ---

On my honor as a
Navy Headquarters Captain,

[22:18] ---

I won't let that man
leave this island!!

[22:43] ---

Wind, blow!

[22:46] ---

The storm of fate has arrived!

[22:49] ---

[22:51] ---

[22:56] ---

My overflowing feelings don't connect

[23:01] ---

as I firmly squeeze your hand back

[23:05] ---

I'll set off by myself,

[23:10] ---

so keep watching me intently
as I go into the distance

[23:20] ---

I was thinking about it
a bit since this morning

[23:25] ---

Why is it so hot?

[23:30] ---

Starting from some point, I haven't
been able to get away from that

[23:41] ---

I want to catch those
feelings that rushed off,

[23:46] ---

and I'm already about
to overtake myself, even

[23:51] ---

I want to embrace my
dreams that have jumped out

[23:56] ---

With you, I can run there

Revision #1

Created 2024-03-09 19:27:56 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:27:56 UTC by whimsee